

Mishpatim Aleph

[Exodus]

(21)12:"One who strikes a man so that he dies shall surely be put to death,

13:but if it is unintentional, and God allows it to happen through him, then I will appoint you a place where he shall

flee.
14:"If a man schemes and comes presumptuously on his neighbor to kill him, you shall take him from my altar, that he may die.

15:"Anyone who strikes his father or his mother shall be surely put to death.

16:"Anyone who kidnaps someone and sells him, and he is found in his hand, he shall surely be put to death.

17:"Anyone who curses his father or his mother shall surely be put to death.

18:"If men quarrel and one strikes the other with a stone, or with his fist, and he doesn't die, but is confined to bed;

19:if he rises again and walks around with his staff, then he who struck him shall be cleared: only he shall pay for the loss of his time, and shall provide for his complete healing.
20:"If a man strikes his man-servant or his maid-servant with a rod, and he dies under his hand, he shall surely be punished.

21:Notwithstanding, if he endures for a day or two, he shall not be punished, for he is his property.

22:"If men fight and hurt a pregnant woman so that she gives birth prematurely, and yet no harm follows, he shall be surely fined as much as the woman's husband demands and the judges allow.

23:But if any harm follows, then you must take life for life,

24:eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

25:burning for burning, wound for wound, and bruise for bruise.

26:"If a man strikes his man-servant's eye, or his maid-servant's eye, and destroys it, he shall let him go free for his eye's sake.

27:if he strikes out his man-servant's tooth, or his maid-servant's tooth, he shall let him go free for his tooth's sake.

יְמוֹתָיִם: 13 וְאֲשֶׁר לֹא צָדָה וְהֵאֱלֹהִים אָנָּה לְיָדוֹ וְשִׁמְתִי לְךָ מָקוֹם אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה: 14 וְכִי־ יוֹד אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ לְהַרְגוֹ בְּעָרְמָה מִמֶּנּוּ מִזִּבְחֵי תִקְחֵנּוּ לְמוֹת:

יְמוֹתָיִם: 15 וְכִי־יִרְיֵב אִישׁ וּמָכְרוּ וּנְמָצָא בְיָדוֹ מוֹת יוֹמָת: 16 וּמָקַלְל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוֹמָת: 17 וְכִי־יִרְיֵב אִישׁ וְהִכָּה אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ בְּאֶבֶן אוֹ בְּאֶגְרֹף וְלֹא יָמוּת וְנָפַל לְמִשְׁכָּב:

יְמוֹתָיִם: 18 וְכִי־יִרְיֵב אִישׁ וְהִכָּה אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ בַחֹזֶץ עַל־מִשְׁעֲנֵתוֹ וְנִקְּה הַמֶּכֶּה רַק שְׁבִתוֹ יִתֵּן וְרִפְאָ יִרְפָּא: 19 וְכִי־יִכָּה אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ אוֹ אֶת־אִמָּתוֹ בַּשֹּׁבֵט וְמוֹת תַּחַת יָדוֹ נָקָם יִנָּקֶם: 20 אֲךָ אִם־יּוֹם אוֹ יוֹמִים יַעֲמֹד לֹא יִקָּם כִּי כֶסֶף הוּא: 21 וְכִי־יִנְצוּ אַנְשִׁים וְנִגְּפוּ אִשָּׁה הָרָה וַיִּצְאוּ יְלָדֶיהָ וְלֹא יִהְיֶה אֶסוֹן עָנוּשׁ יַעֲנֹשׁ כְּאֲשֶׁר יִשִּׁית עָלָיו בְּעַל הָאִשָּׁה וְנָתַן בְּפִלְלִים: 22 וְאִם־אֶסוֹן יִהְיֶה וְנָתַתָּה נַפְשׁ תַּחַת נַפְשׁ: 23 עֵין תַּחַת עֵין שֵׁן תַּחַת שֵׁן יָד תַּחַת יָד רֶגֶל תַּחַת רֶגֶל: 24 כּוֹיָה תַּחַת כּוֹיָה פָּצַע תַּחַת פָּצַע חֲבוּרָה תַּחַת חֲבוּרָה: 25 וְכִי־יִכָּה אִישׁ אֶת־עֵין עַבְדּוֹ אוֹ־אֶת־עֵין אִמָּתוֹ וְשִׁחַתָּה לְחַפְשֵׁי יִשְׁלַחֲנּוּ תַחַת עֵינָיו: 26 וְאִם־שֵׁן עַבְדּוֹ אוֹ־שֵׁן אִמָּתוֹ יִפִּיל לְחַפְשֵׁי

יִשְׁלַחֲנוּ תַחַת שָׂנוֹ:

28:"If a bull gores a man or a woman to death, the bull shall surely be stoned, and its flesh shall not be eaten; but the owner of the bull shall not be held responsible.

29:But if the bull had a habit of goring in the past, and its owner was warned, yet he has not kept it in, but it has killed a man or a woman, the bull shall be stoned, and its owner shall also be put to death.

30:If a ransom is laid on him, then he shall give for the redemption of his life whatever is laid on him.

31:Whether it has gored a son or has gored a daughter, according to this manner it shall be done to him.

32:If the bull gores a man-servant or a maid-servant, thirty shekels of silver shall be given to their master, and the ox shall be stoned.

33:"If a man opens a pit, or if a man digs a pit and doesn't cover it, and a bull or a donkey falls into it,

34:the owner of the pit shall make restitution. He shall give money to its owner, to whom the dead animal shall remain.

יִשְׁקַל הַשּׁוֹר וְלֹא יֵאָכַל אֶת־בְּשָׂרוֹ וּבֵעַל הַשּׁוֹר גָּקִי:
וְאִם שׁוֹר נִגַּח הוּא מִתְּמַל שְׁלֹשׁ וְהוּעַד בְּבַעְלָיו
וְלֹא יִשְׁמְרֵנוּ וְהִמִּית אִישׁ אֹ אִשָּׁה הַשּׁוֹר יִשְׁקַל
וְגַם־בְּעַלָיו יוֹמָת: ³⁰אִם־כֶּפֶר יוֹשַׁת עָלָיו וְנָתַן פְּדִיָן
נַפְשׁוֹ כְּכֹל אֲשֶׁר־יוֹשַׁת עָלָיו: ³¹אֹ־בֶן יִגַּח אֹ־בַת יִגַּח
כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה יַעֲשֶׂה לּוֹ: ³²אִם־עֶבֶד יִגַּח הַשּׁוֹר אֹ
אָמָה כֶּסֶף | שְׁלֹשִׁים שְׁקָלִים יִתֵּן לְאֹדֹנָיו וְהַשּׁוֹר
יִשְׁקַל:
אֹ כִי־יִכְרֶה אִישׁ בֶּר וְלֹא יִכְסֶנוּ וְנִפְל־שָׂמָה שׁוֹר
אֹ חֲמוֹר: ³⁴בְּעַל הַבּוֹר יִשְׁלֹם כֶּסֶף יָשִׁיב לְבַעְלָיו
וְהֵמֶת יִהְיֶה־לוֹ:

Mishpatim Aleph

[Exodus]

(21)12: "One who strikes a man so that he dies shall surely be put to death,

13: but if it is unintentional, and God allows it to happen through him, then I will appoint you a place where he shall

flee.
14: "If a man schemes and comes presumptuously on his neighbor to kill him, you shall take him from my altar, that he may die.

15: "Anyone who strikes his father or his mother shall be surely put to death.

16: "Anyone who kidnaps someone and sells him, and he is found in his hand, he shall surely be put to death.

17: "Anyone who curses his father or his mother shall surely be put to death.

18: "If men quarrel and one strikes the other with a stone, or with his fist, and he doesn't die, but is confined to bed;

19: if he rises again and walks around with his staff, then he who struck him shall be cleared: only he shall pay for the loss of his time, and shall provide for his complete healing.
20: "If a man strikes his man-servant or his maid-servant with a rod, and he dies under his hand, he shall surely be punished.

21: Notwithstanding, if he endures for a day or two, he shall not be punished, for he is his property.

22: "If men fight and hurt a pregnant woman so that she gives birth prematurely, and yet no harm follows, he shall be surely fined as much as the woman's husband demands and the judges allow.

23: But if any harm follows, then you must take life for life,

24: eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

25: burning for burning, wound for wound, and bruise for bruise.

26: "If a man strikes his man-servant's eye, or his maid-servant's eye, and destroys it, he shall let him go free for his eye's sake.

27: If he strikes out his man-servant's tooth, or his maid-servant's tooth, he shall let him go free for his tooth's sake.

יְמוֹתָיו: 13 וְאֵשֶׁר לֹא צָדָה וְהָאֱלֹהִים אָנָּה לְיָדוֹ וְשִׁמְתִי לְךָ מָקוֹם אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה: 14 וְכִי־

יָדוֹ אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ לְהַרְגוֹ בְּעֶרְמָה מֵעַם מִזְבְּחִי

תִּקְחֵנוּ לְמוֹת: 15 וּמִכָּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוֹמָת: 16 וְגִבּוֹ אִישׁ וּמָכְרוֹ וּנְמָצָא בְיָדוֹ מוֹת יוֹמָת: 17 וּמִקְלָל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוֹמָת: 18 וְכִי־יִרִיבוּ אַנְשִׁים וְהִכָּה אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ בְּאֶבֶן אוֹ בְּאֶגְרֹף וְלֹא יָמוּת וְנָפַל לְמִשְׁכָּב: 19 אִם־יָקוּם וְהִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ עַל־מִשְׁעֲנֹתָיו וְנִקְּה הַמִּכָּה רַק שְׁבִתוֹ יִתֵּן וְרִפְאָה יִרְפָּא: 20 וְכִי־יִכָּה אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ אוֹ אֶת־אִמְתּוֹ בַּשֹּׁבֵט וּמָת תַּחַת יָדוֹ נָקָם יִנָּקֶם: 21 אֲךָ אִם־יּוֹם אוֹ יוֹמִים יַעֲמֹד לֹא יִקָּם כִּי כֶסֶף הוּא: 22 וְכִי־יִנְצוּ אַנְשִׁים וְנִגְפוּ אִשָּׁה הָרָה וַיִּצְאוּ יְלָדֶיהָ וְלֹא יִהְיֶה אֶסוֹן עָנוּשׁ יַעֲנֹשׁ כְּאֲשֶׁר יִשִּׁית עָלָיו בְּעַל הָאִשָּׁה וְנָתַן בְּפִלְלִים: 23 וְאִם־אֶסוֹן יִהְיֶה וְנָתַתָּה נַפְשׁ נַפְשׁ: 24 עֵין תַּחַת עֵין שָׁן תַּחַת שָׁן יָד תַּחַת יָד רֶגֶל תַּחַת רֶגֶל: 25 כּוֹיָה תַּחַת כּוֹיָה פֶּצַע תַּחַת פֶּצַע חֲבוּרָה תַּחַת חֲבוּרָה: 26 וְכִי־יִכָּה אִישׁ אֶת־עֵין עַבְדּוֹ אוֹ־אֶת־עֵין אִמְתּוֹ וְשַׁחְתָּהּ לְחַפְשִׁי יִשְׁלַחְנוּ תַּחַת עֵינוֹ: 27 וְאִם־שָׁן עַבְדּוֹ אוֹ־שָׁן אִמְתּוֹ יִפִּיל לְחַפְשִׁי

יִשְׁלַחֲנוּ תַּחַת שָׂנוֹ:

28:"If a bull gores a man or a woman to death, the bull shall surely be stoned, and its flesh shall not be eaten; but the owner of the bull shall not be held responsible.

וְכִי־יִגַּח שׁוֹר אֶת־אִישׁ אֹ אוֹ אֶת־אִשָּׁה וּמָת סָקוּל

29:But if the bull had a habit of goring in the past, and its owner was warned, yet he has not kept it in, but it has killed a man or a woman, the bull shall be stoned, and its owner shall also be put to death.

יִסָּקֵל הַשׁוֹר וְלֹא יֵאָכַל אֶת־בְּשָׂרוֹ וּבָעַל הַשׁוֹר גָּקִי:

30:If a ransom is laid on him, then he shall give for the redemption of his life whatever is laid on him.

וְאִם שׁוֹר נִגַּח הוּא מִתְּמַל שְׁלֹשָׁם וְהוּעַד בְּבַעְלָיו

31:Whether it has gored a son or has gored a daughter, according to this manner it shall be done to him.

וְלֹא יִשְׁמְרָנוּ וְהָמִית אִישׁ אֹ אוֹ אִשָּׁה הַשׁוֹר יִסָּקֵל

32:If the bull gores a man-servant or a maid-servant, thirty shekels of silver shall be given to their master, and the ox shall be stoned.

וְגַם־בְּעָלָיו יוּמָת: אִם־כֶּפֶר יוֹשֵׁת עָלָיו וְנָתַן פְּדִיָן

נַפְשׁוֹ כְּכֹל אֲשֶׁר־יוֹשֵׁת עָלָיו: אֹ־בֶן יִגַּח אֹ־בַת יִגַּח

כַּמִּשְׁפֵּט הַזֶּה יַעֲשֶׂה לּוֹ: אִם־עֶבֶד יִגַּח הַשׁוֹר אֹ

אָמָה כֶּסֶף | שְׁלֹשִׁים שְׁקָלִים יִתֵּן לְאֹדָנָיו וְהַשׁוֹר

33:"If a man opens a pit, or if a man digs a pit and doesn't cover it, and a bull or a donkey falls into it,

יִסָּקֵל: וְכִי־יִפְתַּח אִישׁ בּוֹר

אֹ אוֹ כִי־יִכְרֶה אִישׁ בֵּר וְלֹא יִכְסֶנּוּ וְנִפְלֶ־שָׁמָּה שׁוֹר

34:the owner of the pit shall make restitution. He shall give money to its owner, to whom the dead animal shall remain.

אֹ אוֹ חֲמוֹר: בָּעַל הַבוֹר יִשְׁלֵם כֶּסֶף יָשִׁיב לְבָעְלָיו

וְהָמֵת יִהְיֶה־לּוֹ:

מִכָּה אִישׁ וּמֵת מוֹת¹²⁽²¹⁾

יּוֹמָת: וְאִשֶּׁר לֹא צָדָה וְהָאֱלֹהִים אָנָּה לִידּוֹ וְשִׁמְתִי

לְךָ מְקוֹם אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה: וְכִי¹⁴

יָזַד אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ לְהַרְגוֹ בְּעֶרְמָה מֵעַם מְזֻבְחִי

תִּקְחֵנּוּ לְמוֹת: וּמִכָּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת¹⁵

יּוֹמָת: וְגֵנֵב אִישׁ וּמָכְרוֹ וְנִמְצָא בְיָדוֹ¹⁶

מוֹת יּוֹמָת: וּמִקְלָל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת¹⁷

יּוֹמָת: וְכִי־יִרִיבֵן אֲנָשִׁים וְהִכָּה־אִישׁ¹⁸

אֶת־רֵעֵהוּ בְּאָבֵן אוֹ בְּאֶגְרֹף וְלֹא יָמוּת וְנִפְלַל לְמִשְׁכָּב:

אִם־יִקְוֶם וְהִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ עַל־מִשְׁעַנְתּוֹ וְנִקָּה הַמִּכָּה¹⁹

רַק שְׁבֹתוֹ יִתֵּן וְרִפְּאָה יִרְפָּא: וְכִי־²⁰

יִכֶּה אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ אוֹ אֶת־אִמָּתוֹ בַּשֶּׁבֶט וּמֵת תַּחַת

יָדוֹ נָקָם יִנָּקֶם: אֲךָ אִם־יּוֹם אוֹ יוֹמִים יַעֲמֵד לֹא יִקָּם²¹

כִּי כִסְפוֹ הוּא: וְכִי־יִנְצוּ אֲנָשִׁים²²

וְנִגְפוּ אִשָּׁה הָרָה וַיֵּצְאוּ יְלָדֶיהָ וְלֹא יִהְיֶה אָסוֹן

עֲנוֹשׁ יַעֲנֵשׁ כַּאֲשֶׁר יִשִׁית עָלָיו בְּעַל הָאִשָּׁה וְנָתַן
בְּפִלְלִים: וְאִם-אֶסּוֹן ²³ וְנָתַתָּה נַפֶּשׁ תַּחַת נַפֶּשׁ:
עֵינַי תַּחַת עֵינַי שֵׁן תַּחַת שֵׁן יָד תַּחַת יָד רֶגֶל
תַּחַת רֶגֶל: ²⁴ כֹּוֹיָהּ תַּחַת כֹּוֹיָהּ פָּצַע תַּחַת פָּצַע חֲבוּרָה תַּחַת
חֲבוּרָה: וְכִי-יִכֶּה אִישׁ אֶת-עֵינַי ²⁵
עֲבָדוּ אוֹ-אֶת-עֵינַי אֲמַתּוֹ וְשַׁחַתְתָּ לַחֲפָשִׁי יִשְׁלַחְנוּ
תַּחַת עֵינָיו: ²⁶ וְאִם-שֵׁן עֲבָדוּ אוֹ-שֵׁן אֲמַתּוֹ יִפִּיל לַחֲפָשִׁי
יִשְׁלַחְנוּ תַּחַת שָׁנוֹ:
וְכִי-יִגַּח שׁוֹר אֶת-אִישׁ אוֹ אֶת-אִשָּׁה וּמַת סָקוּל
יִסָּקֵל הַשׁוֹר וְלֹא יֵאָכֵל אֶת-בְּשָׂרוֹ וּבַעַל הַשׁוֹר נָקִי:
וְאִם שׁוֹר ²⁷ נִגַּח הוּא מִתְמַל שְׁלֹשָׁם וְהוּעַד בְּבַעְלָיו
וְלֹא יִשְׁמְרוּנוּ וְהֵמִית אִישׁ אוֹ אִשָּׁה הַשׁוֹר יִסָּקֵל
וְגַם-בְּעַלָיו יוּמָת: ²⁸ אִם-כֹּפֵר יוֹשֵׁת עָלָיו וְנָתַן פְּדִיָן
נַפְשׁוֹ כְּכֹל אֲשֶׁר-יוֹשֵׁת עָלָיו: ²⁹ אוֹ-בֵן יִגַּח אוֹ-בַת יִגַּח
כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה יַעֲשֶׂה לוֹ: אִם-עֶבֶד ³⁰ יִגַּח הַשׁוֹר אוֹ
אֲמָה כֶּסֶף | שְׁלֹשִׁים שְׁקָלִים יִתֵּן לְאֹדֹנָיו וְהַשׁוֹר

יִסְקָל׃ וְכִי־יִפְתַּח אִישׁ בֹּר

אוֹ כִי־יִכְרֶה אִישׁ בֶּר וְלֹא יִכְסְנוּ וְנִפְל־שָׁמָּה שׁוֹר

אוֹ חֲמֹר׃ בְּעַל³⁴ הַבּוֹר יִשְׁלֹם כְּסָף יֵשֵׁב לְבַעַלְיוֹ

וְהַמֵּת יִהְיֶה־לּוֹ׃

Mishpatim Aleph

מכה אישׁ ומת מות
ימת ואשר לא צדה והאֵלֵהִים אָנָּה לִידוֹ וּשְׁמַתִּי
כך מקום אשר יָגֹס שְׂמָה וְכִי
יָזַד אִישׁ עַל רַעְהוֹ לְהַרְגֹּו בְעֶרְמָה מֵעַם מִזְבֹּזִי
תקוזזו למות ומכה אביו ואמו מות
ימת וְגָבַב אִישׁ וּמָכְרוּ וְגַמְצָא בִידוֹ
מות ימת ומקלל אביו ואמו מות
ימת וְכִי יִרְיַבֶּן אֲנָשִׁים וְהִכָּה אִישׁ
את רעהו באבן או באגרוף וְלֹא יָמוּת וְגַפְלֵי לְמַשְׁכָּב
אם יקום והתהלך בזוּזִין עַל מִשְׁעַעֲגָתוֹ וְנָקָה הַמִּכָּה
רק שִׁבְתוֹ יִתֵּן וּרְפָא יִרְפָּא וְכִי
יכה אישׁ את עֶבְדוֹ או את אִמּוֹתוֹ בְּשִׁבְטֵי וּמַת תּוֹזֹת
ידו גָּקָם יִגָּקָם אֵךְ אִם יוֹם או יוֹמִים יַעֲמֵד לֹא יָקָם
כי כספו הוא וְכִי יִגְצֹו אֲנָשִׁים
וְגָפּוּ אֵשֶׁה הֲרָה וַיִּצְאוּ יִלְדֶיהָ וְלֹא יִהְיֶה אֲסוּן

עָזוּשׁ יַעֲזֵשׁ כַּאֲשֶׁר יִשְׁיֵת עֲלָיו בַּעַל הָאִשָּׁה וְזַתָּן
בַּפְּלָלִים וְאִם אֲסוּן יִהְיֶה וְזַתְתָּה גִּפְשׁ תַּזְזֹת גִּפְשׁ
עֵינָן תַּזְזֹת עֵינָן שׁוֹן תַּזְזֹת שׁוֹן יָד תַּזְזֹת יָד רַגְלֵךְ
תַּזְזֹת רַגְלֵךְ כּוֹיָה תַּזְזֹת כּוֹיָה פִּצְעֵךְ תַּזְזֹת פִּצְעֵךְ חֲבוּרָה תַּזְזֹת
חֲבוּרָה וְכִי יִכָּה אִישׁ אֶת עֵינָן
עֲבָדוּ אֹת עֵינָן אֲמַתּוֹ וְשִׁחַזְתָּה לְחַפְשֵׁי יִשְׁכַּחְזוּ
תַּזְזֹת עֵינָיו וְאִם שׁוֹן עֲבָדוּ אֹת עֵינָן אֲמַתּוֹ יִפְיֵל לְחַפְשֵׁי
יִשְׁכַּחְזוּ תַּזְזֹת שׁוֹן

וְכִי יִגָּזַח שׁוֹר אֶת אִישׁ אֹת אֶת אִשָּׁה וּמַת סָקוּל
יִסְקַל הַשׁוֹר וְלֹא יֵאָכַל אֶת בְּשָׂרוֹ וּבַעַל הַשׁוֹר גָּקִי
וְאִם שׁוֹר גָּזַח הוּא מִתַּמְלֵךְ שְׁלֵשָׁם וְהוּעַד בְּבַעַלְיוֹ
וְלֹא יִשְׁמַרְזוּ וְהַמִּית אִישׁ אֹת אִשָּׁה הַשׁוֹר יִסְקַל
וְגַם בְּעַלְיוֹ יוּמַת אִם כֶּפֶר יוֹשֵׁת עֲלָיו וְזַתָּן פַּדִּיָן
גִּפְשׁוֹ כִּכְלֵךְ אֲשֶׁר יוֹשֵׁת עֲלָיו אֹת בֶּן יִגָּזַח אֹת בַּת יִגָּזַח
כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה יַעֲשֶׂה לוֹ אִם עֲבָד יִגָּזַח הַשׁוֹר אֹת
אֲמָה כֶּסֶף שְׁלֵשִׁים שְׁקָלִים יִתֵּן לְאֲדָמָה וְהַשׁוֹר

יסקל
וכי יפתח איש בור
או כי יכרה איש בר ולא יכסנו וגפלו שמה שור
או חמור בעל הבור ישלם כסף ישיב לבעליו
והמת יהיה לו
